

**PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE MONTRÉAL-OUEST**

**PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF MONTREAL WEST**

**RÈGLEMENT no° 2005-005**

**BY-LAW no° 2005-005**

**RÈGLEMENT SUR LA  
TARIFICATION MUNICIPALE  
CONCERNANT LE PERMIS  
DE STATIONNEMENT RÉSIDENTIEL  
DE NUIT**

**BY-LAW FOR  
MUNICIPAL FEES  
REGARDING RESIDENTIAL  
OVERNIGHT PARKING  
PERMIT**

**REFONTE ADMINISTRATIVE (23 MARS 2011)**

**tel qu'amendé par le Règlement n°  
2007-005**

**ADMINISTRATIVE CONSOLIDATION (MARCH 23, 2011)**

**as amended in By-Law No.  
2007-005**

Adopté à la séance tenue le  
22 décembre 2005

Adopted at the meeting held on  
December 22<sup>th</sup> 2005

## VILLE DE MONTRÉAL-OUEST

### RÈGLEMENT SUR LA TARIFICATION MUNICIPALE CONCERNANT LE PERMIS DE STATIONNEMENT RÉSIDENTIEL DE NUIT

À la séance spéciale du Conseil de la Ville de Montréal-Ouest tenue au 50 avenue Westminster Sud, Montréal-Ouest, Province de Québec, le 22 décembre 2005 à 20h45.

ATTENDU la reconstitution de la Ville de Montréal-Ouest;

ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été donné à une séance spéciale du conseil municipal tenue le 30 novembre 2005;

CONSIDÉRANT la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., c. E-20.001) et le décret 975-2005 publié à la Gazette officielle du Québec, 2 novembre 2005, 137<sup>e</sup> année, no 44;

Le Conseil décrète ce qui suit:

#### CHAPITRE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Dans ce règlement, les mots « Permis spécial de stationnement de nuit » signifie une vignette tel qu'illustré dans l'« Annexe A ».
2. Les droits et privilèges associés à l'émission d'un permis spécial de stationnement s'appliquent uniquement lorsque ces droits sont indiqués à l'aide de panneaux correspondants.
3. Pour que le Permis spécial de stationnement de nuit soit valide, la demande correspondante devra être signée par le Directeur général ou son représentant dûment autorisé, faute de quoi, une infraction sera considérée comme

## TOWN OF MONTREAL WEST

### BY-LAW FOR MUNICIPAL FEES REGARDING RESIDENTIAL OVERNIGHT PARKING PERMIT

At the special meeting of the Town of Montreal West held at 50 Westminster Avenue South, Montreal West, Province of Quebec, on December 22<sup>nd</sup> 2005 at 8:45 PM.

WHEREAS the Town of Montreal West is being reconstituted;

WHEREAS a notice of motion of this by-law was given at a special sitting of the Municipal Council held on November 30, 2005;

CONSIDERING an Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q., c. E-20.001) and the decree 975-2005 published in the Gazette officielle du Québec, November 2nd 2005, vol. 137, no 44;

The Council decrees as follows:

#### CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

1. In this by-law the words "Special Overnight Parking Permit" means a sticker as illustrated in "Annex A".
2. The rights and benefits associated with the issuance of a special parking permit are only valid when such rights are indicated by means of appropriate signs.
3. In order for a Special Overnight Parking Permit to be valid the application pursuant thereto must be signed by the Director General or his duly authorized representative, failing which an infraction is

ayant été commise et le propriétaire ou le locataire du véhicule sera passible de la même contravention que la personne qui stationne sans Permis spécial de stationnement de nuit en règle.

4. Le Permis spécial de stationnement de nuit sera octroyé à un coût mensuel ou annuel tel que déterminé au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification.

Un remboursement partiel du Permis spécial de stationnement de nuit annuel est possible, au prorata du nombre de jours qu'il reste à écouler à ce permis seulement si la demande de remboursement est faite dans les premiers six mois de l'émission du permis.

*(2007-005, a. 6)*

5. Un employé autorisé par la Ville à émettre un tel Permis spécial de stationnement de nuit peut, à l'occasion, exiger de la personne à qui il est émis de faire la preuve qu'il ou elle rencontre toujours les exigences pour l'émission d'un tel permis.
6. Un employé mentionné dans l'article 3 peut révoquer un Permis spécial de stationnement de nuit, sans remboursement, si la personne à laquelle il a été émis ne rencontre plus les exigences de ce règlement.
7. Si la personne à qui un Permis spécial de stationnement de nuit est émis ne rencontre plus les exigences lui permettant de détenir un tel permis, il doit enlever et détruire le permis sans délai.
8. Le Permis spécial de stationnement de nuit doit être apposé à l'intérieur de la lunette arrière, en haut et au centre de la dite lunette, faute de quoi une infraction sera présumée avoir été commise et le propriétaire ou le locataire du véhicule sera passible de la même contravention plus les frais que si elle ou il était stationné sans permis en règle.
9. Indépendamment du fait que le propriétaire ou

deemed to have been committed and the owner or lessee of the vehicle shall be liable for the same fine as if he was parking without a valid Special Overnight Parking Permit.

4. The Special Overnight Parking Permit shall be at a monthly or yearly cost following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs.

A partial refund of the Special Overnight Parking Permit is possible only if the request for a refund is made within the first six months following the issuing of the permit. In such a case, the refund will be calculated based on a pro rata of the number of valid days remaining for the permit.

*(2007-005, s. 6)*

5. An employee authorized by the Town to issue a Special Overnight Parking Permit may, from time to time, request that the person to whom it is issued provide evidence that he or she still meets the requirements from the issuance of such permit.
6. An employee referred to in Article 3 may revoke, without a refund, a Special Overnight Parking Permit if the person to whom it has been issued no longer meets the requirements of this by-law.
7. If a person to whom a Special Overnight Parking Permit has been issued no longer meets the requirements for holding such permit, he must remove and destroy the permit forthwith.
8. The Special Overnight Parking Permit must be affixed on the inside of the rear window, at the top and in the center of said window, failing which an infraction is deemed to have been committed and the owner or lessee of the vehicle shall be liable the same fine and costs as if she or he was parking without a valid permit.
9. Independently of whether or not the owner

le locataire d'un véhicule détienne un Permis spécial de stationnement de nuit ou non, le stationnement est interdit même pour les détenteurs de permis lorsque le Département des travaux publics ou ses représentants dûment autorisés installent des panneaux temporaires interdisant le stationnement afin de permettre l'exécution de travaux routiers incluant le déneigement ou pour toute autre raison de nécessité ou d'urgence.

Dans l'éventualité où les panneaux temporaires seraient installés au moins six heures avant l'heure où le véhicule, avec ou sans permis, est stationné, le propriétaire ou le locataire de la voiture est passible d'une contravention de 30,00 \$ plus les frais et le Directeur général ou son représentant dûment autorisé aura l'autorité de remorquer le véhicule et le propriétaire ou le locataire devra défrayer les coûts de remorquage d'un montant de 100,00\$.

10. Rien dans ce règlement ne sera interprété comme permettant à un détenteur de permis de contrevenir aux règlements de la circulation de la Ville.

Le permis de stationnement permet le stationnement de nuit; toutes les autres restrictions doivent être respectées.

11. Un Permis spécial de stationnement de nuit n'est ni assignable ni transférable d'une personne physique ou morale (entreprise) à une autre ou d'un véhicule à un autre.
12. La Ville peut, de temps à autre, fixer par résolution ou par règlement, le tarif pour l'obtention du Permis spécial de stationnement de nuit, faute de quoi, le tarif annuel de 150,00\$ s'appliquera.

## **CHAPITRE II CONDITIONS RELATIVES AUX RÉSIDENCES UNIFAMILIALES, SEMI- DÉTACHÉES ET AUX DUPLEXS**

13. Un Permis spécial de stationnement de nuit est émis par le Directeur général ou son représentant dûment autorisé, à toute personne qui réside dans une maison

or lessee of a vehicle possesses a Special Overnight Parking Permit, parking is prohibited, even for permit holders, when the Public Works Department or its duly authorized representatives have placed temporary signs prohibiting parking to allow the execution of roadworks, including snow removal or for any other reason of necessity or emergency.

In the event that a car is parked, with or without a permit, when temporary signs are posted at least six hours prior to the time the vehicle was parked, the owner or lessee of the car is liable for a fine of \$30.00 and costs and the Director General or his duly authorized representative shall have the authority to have the vehicle towed and the owner or lessee shall pay costs for towing in the amount of \$100.00.

10. Nothing in this by-law shall be construed as permitting a permit holder from contravening the traffic by-laws of the Town.

The Parking Permit only allows Overnight Parking; all other restrictions must be respected.

11. A Special Overnight Parking Permit is not assignable or transferable from any physical or moral person (company) to another or from any one vehicle to another.
12. The Town may, from time to time, establish, by resolution or by by-law, the cost for obtaining the Special Overnight Parking Permit, failing which the annual parking permit fee of \$150.00 shall apply.

## **CHAPTER II PROVISIONS RELATING TO SINGLE FAMILY DWELLINGS, SEMI-DETACHED HOMES AND DUPLEXES**

13. A Special Overnight Parking Permit is issued by the Director General or his duly authorized representative to anyone who is a resident in a single family dwelling, semi-

unifamiliale, semi-détachée ou un duplexe là où le conseil autorise le stationnement spécial de nuit.

Les détenteurs de permis doivent stationner leur(s) véhicule(s) devant ou derrière leurs résidences.

14. Pour que la demande de permis soit recevable, le demandeur qui réside dans une maison unifamiliale, semi-détachée ou un duplexe doit posséder ou louer plus de véhicules qu'il a d'espaces de stationnement à la fois dans son entrée et dans son garage.

15. Pas plus de deux Permis spéciaux de stationnement de nuit ne peuvent être émis pour la même résidence.

### **CHAPITRE III CONDITIONS RELATIVES AUX RÉSIDENCES MULTIFAMILIALES**

16. Les demandeurs de permis habitant dans une résidence multifamiliale, soit un édifice comprenant plus de trois logements, en plus des conditions, décrites dans le présent règlement, devront faire la preuve par attestation (Annexe B) qu'il manque de places de stationnement intérieures et extérieures pour les occupants de l'édifice ou de la résidence.

Une fausse déclaration amènera la révocation du permis;

Les détenteurs de permis devront stationner leur(s) véhicule(s) devant ou près de leur résidence multifamiliale.

17. Avant d'être accordés, tous les Permis spéciaux de stationnement de nuit pour les résidences multifamiliales seront examinés par le Directeur général et subséquemment, à tous les mois, seront approuvés par résolution du Conseil.

detached home or duplex where Council authorizes special overnight parking.

Permit holders must park their vehicle(s) in front of or near their residence.

14. In order for a permit application to be accepted, the applicant residing in a single family dwelling, semi-detached home or duplex must own or lease more vehicles than parking spaces available in both his driveway and garage combined.

15. No more than two Special Overnight Parking Permits may be issued for the same dwelling.

### **CHAPTER III PROVISIONS RELATING TO MULTIFAMILY DWELLINGS**

16. For applicants living in multi-family dwellings, being buildings comprised of three or more dwellings, in addition to the conditions delineated in this by-law they must provide proof in the form of an attestation (Annex B) that there is insufficient exterior or interior parking space available to the occupants of the building or residence.

A false declaration will result in the revocation of the permit;

Permit holders must park their vehicle(s) in front of or near their multifamily dwelling.

17. All Special Overnight Parking Permits relating to multi family dwellings, prior to being granted, shall be reviewed by the Director General and subsequently, each month, be approved by the Council by way of resolution.

**CHAPITRE IV  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

**18.** Les règlements G18-0008 et G18-0008-1 de l'arrondissement Côte-St-Luc – Hampstead – Montréal-Ouest sont, par la présente, abrogés.

**19.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**(S) Campbell Stuart, Maire**

**(S) Nathalie Libersan-Laniel, Greffier**

**CHAPTER IV  
COMING INTO FORCE**

**18.** By-laws G18-0008 and G18-0008-1 of the Borough of Côte-St-Luc – Hampstead – Montréal-West are hereby repealed.

**19.** The present by-law shall come into force on January 1<sup>st</sup> 2006.

**(S) Campbell Stuart, Mayor**

**(S) Nathalie Libersan-Laniel, Town Clerk**